

A Quarterly Newsletter of

City of Santa Ana

www.santa-ana.org

714-647-5088

Fall 2011



Compressed natural gas fueling station opens in Santa Ana

Do you drive a compressed natural gas (CNG) vehicle? If so, you can now “gas up” at a new natural gas fueling station in Santa Ana. In August, representatives from Waste Management of Orange County and PetroCard and officials from the City of Santa Ana and the South Coast Air Quality Management District celebrated the grand opening of the station, one of only a few CNG stations operating in Orange County.

Waste Management’s new **Clean N’ Green Fuel** public station, located at 1719 S. Santa Fe St. in Santa Ana and operated by PetroCard, will sell CNG to commercial fleets, such as transit agencies, school districts, taxis, cities, and other municipal agencies, as well as to private individuals with CNG-equipped vehicles. CNG prices are typically a third lower than the cost of gasoline and diesel. In addition to cost savings, nitrogen oxide emissions are reduced by up to 50 percent and greenhouse gas (GHG) emissions are reduced by over 21 percent when compared to standard diesel trucks. GHGs can be reduced by over 80 percent when using landfill-gas-derived CNG and liquified natural gas (LNG) fuel. As an additional benefit, CNG trucks run 50 percent quieter than diesel trucks.

“Natural-gas-powered vehicles run cleaner and quieter, improving air quality and reducing noise pollution,” said Jason Rose, general manager and vice president of Waste Management of San Diego and Orange County. “Santa Ana can look forward to cleaner air and neighborhoods as we get more CNG vehicles on the road.”

The new station is just one of several

green initiatives Waste Management and the City of Santa Ana have rolled out in recent months. Eight new solar-powered trash compactors recently went into service at the Santa Ana Regional Transportation Center.

“The City of Santa Ana is truly committed to cleaning up our neighborhoods and our environment,” said Mayor Miguel Pulido. “Working in collaboration with Waste Management and PetroCard, we continue to build upon our green initiatives.”

On August 24, Mayor Miguel Pulido cut the ribbon at the new Clean N’ Green fueling station. Joining him were Aaron Reding, Senior Vice President of Fleet for PetroCard, Jason Rose, General Manager for Waste Management, and other representatives from Waste Management.



En agosto, representantes de las empresas Waste Management del Condado Orange y PetroCard, así como oficiales de la Ciudad de Santa Ana y del South Coast Air Quality Management District celebraron la inauguración de la nueva estación de gas natural comprimido (CNG).

La nueva estación **Clean N’ Green Fuel**, ubicada en 1719 S. Santa Fe St. en Santa Ana, bajo la operación de PetroCard, venderá CNG a flotillas comerciales, tales como agencias de tránsito, distritos escolares, taxis, ciudades y otras agencias municipales, así

como a individuos particulares que cuentan con equipos que operan con CNG. Los precios del CNG son por lo general más bajos que la gasolina o el diesel. Además de ahorrar en la compra del combustible, también se reduce la emisión de gases.

La nueva estación es solo una de las varias iniciativas en apoyo al ambiente que Waste Management y la Ciudad de Santa Ana han introducido en los meses recientes. Otra de dichas iniciativas son los ocho nuevos compactadores solares para comprimir la basura que se encuentran en el Regional Transportation Center de Santa Ana.

El alcalde Miguel Pulido comentó: “La Ciudad de Santa Ana realmente está comprometida a la limpieza de las subdivisiones y de nuestro ambiente.” También dijo: “Al trabajar en colaboración con Waste Management y PetroCard, continuamos aumentando nuestras iniciativas en apoyo al ambiente.”

Now is the time to check your furnace

As temperatures cool, you’ll find yourself heading to the thermostat to turn up the heat. Be sure that your furnace is operating in a safe and efficient manner. Follow these tips for a warm and safe winter:

- Schedule an annual inspection of your furnace with a licensed, qualified professional or Southern California Gas.
- Never store anything near your furnace that might interfere with necessary airflow.
- Clean inside the burner compartment of built-in, vented wall furnaces once a month during the heating season to prevent lint build-up. Clean and replace filters as needed.
- Never store or use flammable products in the same room or near any gas or heat-producing appliances. Flammable products include gasoline, spray paints, solvents, insecticide, adhesives, varnish, cleaning products, and pressurized containers.
- Make sure central forced-air furnace filter access panels are securely in place.

For more appliance safety tips, visit www.socalgas.com (search for “Appliance”).



© iStockphoto.com | Janice Richard

As of July 1, 2011, California’s Carbon Monoxide Poisoning Prevention Act of 2010 requires that all residential properties with a fossil-fuel-burning appliance, fireplace, or attached garage be equipped with an approved carbon monoxide alarm. All other residential units must have a carbon monoxide alarm by January 1, 2013. Only carbon monoxide alarms that are approved by the California State Fire Marshal may be used. Carbon monoxide alarms are available at hardware and home improvement stores.

Asegúrese que su calentador esté funcionando seguro y eficientemente. Siga estos pasos para mantenerse calentito y seguro durante el invierno:

- Solicite una inspección anual de su calentador con un proveedor profesional autorizado o a través de la empresa Southern California Gas.
- Jamás guarde cosas cerca del calentador que interfieran con la corriente necesaria de aire.
- Limpie el interior del compartimiento del quemador una vez al mes durante la temporada de invierno para prevenir que se acumulen residuos de pelusa. Limpie y reemplace los filtros cada vez que sea necesario.
- Nunca almacene o use productos inflamables en el mismo espacio o cerca de cualquiera de los enseres que producen gas o calor.
- Asegúrese que los tableros de acceso a los filtros de aire del calentador estén en su lugar.

Para obtener más consejo al respecto, consulte la página de Internet www.socalgas.com, buscando por “Appliance”.

Todas las residencias y propiedades que cuenten con enseres que utilizan combustible tipo “fossil-fuel”, con chimeneas y con cocheras adjuntas a la propiedad deberán contar con una alarma autorizada para detectar el monóxido de carbono. Todas las demás unidades residenciales deberán contar con este tipo de alarma para el 2013. Las alarmas para detectar el monóxido de carbono que han sido aprobadas por el California State Fire Marshal ya están disponibles en tlapalerías y tiendas para las mejoras del hogar.

Holiday refuse collection schedule

When New Year’s Day, Labor Day, Independence Day, Memorial Day, Thanksgiving Day, or Christmas Day is observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day.

To maximize the benefit of street sweeping services, **when your refuse collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway**, not in the street, with the handles facing your home!

Cuando los días festivos, como el Día de Año Nuevo, el Día del Trabajo, el Día de la Independencia, el Día de la Remembranza, el Día de Gracias y el Día de Navidad caen entre semana, el servicio de la basura se pospondrá por un día el resto de esa semana.

Cuando el servicio de su basura coincida con el día en que se barre la calle, sus botes de basura deberán dejarse en la orilla de la banqueta o en el driveway, dejando la calle libre.

PRESORTED STD
U.S. POSTAGE
PAID
Santa Ana, CA
Permit No. 178



The next time you finish a drink, think about that can. Don't litter it! Don't toss it in the trash! Recycle it! Capture all of your cans—we know you “can” do it!
Learn more about aluminum can recycling at www.recyclecansnow.com.

Si usted decide cambiar tan solo uno de sus hábitos este mes, considere esta gran idea— ¡junte todas sus latas de aluminio y recíclelas!

Las latas de aluminio para bebidas son uno de los envases más sencillos de reciclar en los Estados Unidos. Se aceptan con todos los servicios a domicilio de basura y en todos los centros de colecta. También se aceptan en casi todos los depósitos para envases reciclables instalados en hoteles, aeropuertos, centros comerciales o estaciones de autobuses. En el 2010, los americanos reciclaron casi 56 billones de latas de aluminio. Esta es una cifra enorme y representa el 58.1% de las latas usadas. Sin embargo, con el acceso tan fácil al reciclaje de las latas, ¿no debería esa cifra ser mucho mayor?

Hay muchas buenas razones para reciclar las latas de aluminio. Cada nueva lata de aluminio contiene 68% de materiales reciclados. Las latas recicladas se usan para producir aluminio nuevo y mantener el mercado comercial de aluminio productivo. Además, producir aluminio de latas recicladas solo emite 5% de gases y utiliza también solo 5% de la electricidad que se utiliza en la fabricación de aluminio con materias primas. El aluminio es infinitamente reciclable. Tan es así que hoy en día el 75% del aluminio reciclado está todavía en uso.

La próxima vez que termine su bebida, piense en la lata. ¡No la tire en la calle! ¡No la tire en la basura! ¡Recíclela! ¡Recicle todas sus latas—sabemos que usted “si puede” hacerlo!

Aprenda más sobre el reciclaje de las latas de aluminio consultando la página de Internet www.recyclecansnow.com.

If you were going to make only one change this month, we have a great idea—capture all of your aluminum cans for recycling!

Aluminum beverage cans are one of the easiest containers to recycle in America. Every curbside and drop-off program accepts them. Where recycling containers are found in public spaces, like hotel lobbies, airports, malls, or bus stations, aluminum cans are almost always accepted for recycling there, too. In 2010, Americans recycled nearly 56 billion aluminum cans. That's a huge number and represents 58.1% of the cans used. However, with such easy access to recycling for these cans, why isn't that number even higher?

There are many great reasons to recycle aluminum cans. A new aluminum can has 68% total recycled content, so the markets for aluminum cans are healthy and the cans are being used to make new aluminum. In addition, making aluminum from recycled beverage cans creates only 5% of the greenhouse gas emissions and uses only 5% of the energy when compared to making aluminum from raw materials. Aluminum is infinitely recyclable, so today, 75% of the aluminum ever smelted is still in use.



FAST FACTS HECHOS RÁPIDOS

Greenest on the Gridiron

This fall, colleges and universities across the U.S. will be competing in the Game Day Challenge. Each participating school designs a waste reduction plan for one 2011 regular season home football game and then measures the results. Schools can collect common recyclables, such as paper, beverage containers, and cardboard, as well as food for donation and composting. The amount of waste generated and recycled will determine which school is the greenest on the gridiron.

Last year, more than 75 colleges and universities took part in the Game Day Challenge. During the challenge, the participating schools kept 500,000 pounds of waste out of landfills, preventing greenhouse gas emissions equivalent to taking 180 cars off our roads for a full year.

If you enjoy fall sports, concerts, or festivals, be sure to look for and use recycling bins. If you are managing events, please be sure to include recycling in your plans.



© iStockphoto.com | Danny Hooks

Universidades Compitiendo por el Ambiente

Este otoño, colegios y universidades a lo largo de los Estados Unidos estarán compitiendo en el reto del Día de Juegos. Cada institución que participa diseñará un plan para la reducción de basura para uno de los juegos en casa de la temporada de futbol del 2011, reportando los resultados. Las escuelas pueden coleccionar reciclables comunes tales como papel, envases de bebidas, cartones, donaciones de alimentos y materia biodegradable. La cantidad de basura que se genere y se recicle determinará al ganador de la competencia.

El año pasado, más de 75 colegios y universidad participaron en esta competencia. Durante el reto, las escuelas participantes juntaron 500,000 libras de basura que nunca llegaron a los basureros generales, evitando emisión de gases equivalente a sacar a 180 carros de las carreteras por todo un año.

Si usted planea asistir este otoño a eventos de deportes, conciertos y festivales, asegúrese de desechar sus envases en los botes de los reciclables. Si usted es el organizador de los eventos, por favor incluya el reciclaje en sus planes.

Old bags with new purpose

We've all been there. One day you are at the store and realize that your favorite reusable bag, the one you've had for the past several years which has been with you through rain and shine, has a rip that is beyond your ability to repair. Never fear! ChicoBag has partnered with The Grateful Thread to accept old reusable bags and put them to a new use. Bags that can be repaired will be given to families who can't afford to purchase reusable bags. Bags that can't be repaired will be turned into useful new products, such as beautiful hand-woven rugs.

You can mail clean, old reusable bags to this address: ChicoBag Company, c/o Zero Waste Program, 13434 Browns Valley Drive, Chico, CA 95973.

Learn more at www.chicobag.com/t-repurposing_program.aspx.

Bolsas viejas con un nuevo propósito

Todos hemos tenido un momento así. Un día estamos en la tienda y nos damos cuenta de que nuestra bolsa de compras favorita, la que hemos traído de arriba abajo, llueve o truene, tiene una ruptura que no es reparable. ¡No hay porque tener pánico! La empresa ChicoBag se ha asociado con The Grateful Thread y acepta este tipo de bolsas para darles un nuevo uso. Las bolsas reparadas se donarán a familias que no tienen los medios para comprarlas. Las bolsas que no se puedan reparar se utilizarán para fabricar otros productos, tales como hermosas alfombras tejidas a mano.

Envíe sus bolsas re-usables viejas y limpiadas a esta dirección: ChicoBag Company, c/o Zero Waste Program, 13434 Browns Valley Drive, Chico, CA 95973.

Aprenda más consultando la página de Internet www.chicobag.com/t-repurposing_program.aspx.

QUOTES REQUOTED

Just by simply choosing healthful options every day, you can make a world of difference. You can improve your own health and the health of the environment.

It's just like choosing to change your lightbulbs or draw your drapes. Just like choosing to drive a greener car. Just like choosing to recycle and buy recycled. Just like choosing to reduce your energy needs and get your energy from greener sources. Just like choosing to eat locally grown, organic food.

It's all about choices. And you've got the power to choose.

Ed Begley, Jr.
Living Like Ed



CITAS CITABLES

Usted puede hacer una gran diferencia en el mundo con el simple hecho de escoger opciones saludables cada día. Puede mejorar su propia salud y la salud del medio ambiente.

Tan sencillo como decidir cambiar sus focos o recorrer las cortinas, o manejar un automóvil ecológico; decidir reciclar y comprar artículos reciclados; optar por reducir sus necesidades de electricidad y obtener la misma a través de medios más naturales; o consumir verduras y frutas orgánicas que hayan sido producidas localmente.

Se trata de opciones y usted tiene el poder de elegir.

Ed Begley, Jr.
Viviendo Como Ed

Simplify, simplify!

In *Walden*, Henry David Thoreau wrote, “Our life is frittered away by detail. . . . Simplify, simplify.” Watch a few minutes of cable TV and you’ll discover that Thoreau has thoroughly modern counterparts. Do a little channel surfing and you’ll find shows devoted to clearing out the clutter, ranging from simple organizing tricks to professional clean-outs.

While most of us will never appear on a television show about hoarding, many of us have more clutter than we wish we had. Whether it is a jam-packed clothes closet or a cabinet that is bursting at the hinges, devoting some time to decluttering, organizing, and donating or selling what you don’t need can be a refreshing experience for your spirit as well as your space.

In *The Joy of Less, A Minimalist Living Guide: How to Declutter, Organize, and Simplify Your Life*, Francine Jay compares decluttering to dieting. You can go for the short-term fix, begin to feel deprived, and relapse, or you can transform your relationship with stuff. She advocates for making conscious decisions about what you buy, what you have, what you keep, and what you release. In other words, she focuses on making the long-term change.



© iStockphoto.com | Brenda A. Carson

In a chapter entitled, “Trash, Treasure, or Transfer,” Jay begins with trash—things that are clearly garbage or are outdated and can be recycled, like newspapers and magazines. The treasure pile will contain those things that you want to keep. However, she cautions that your treasures need to add either beauty or function to your life. Finally, in your transfer pile, you include all of the perfectly usable things that you no longer want or need. As she puts it, “In here belong all those perfectly good items that are no longer good for *you*.” Your transfer pile will include items that you plan to give away and those you hope to sell.

Thoughtful decluttering can also lead to less impulse shopping. When you declutter, you often find things that you “had to have” and, yet, never used. You don’t have to spend much time at a thrift store to know that you are not alone. Many of the items donated or resold each year aren’t just like-new, but are brand-new.

Rather than fritter your life away with details, or spend all of your time at home moving stuff to find what you’re looking for, simplify. And when you simplify, share. Many items that are no longer good for you would be very good for someone else.

¡Simplifique, simplifique!

En su novela *Walden*, Henry David Thoreau escribió, “Nuestra vida se nos va de las manos en detalles. . . . Simplifique, simplifique.” Vea por unos minutos la televisión y descubrirá que el Sr. Thoreau tiene muchos seguidores modernos. Cambie de canales y encontrará un sin número de programas dedicados a eliminar la acumulación de cosas, ofreciendo desde sencillos consejos para organizar las cosas hasta trucos profesionales para la limpieza.

Aunque muchos de nosotros nunca nos presentaremos en uno de esos programas, es cierto que muchos de nosotros contamos con más cosas de las que quisiéramos tener. Ya sea que se trate de un armario relleno de ropa o una alacena reventando de trastes, dedicar un poco de tiempo a la organización de sus pertenencias, sacando, donando o vendiendo lo que ya no necesita puede resultar en una experiencia que le hará sentirse mejor y terminará por tener más espacio.

En su libro *The Joy of Less, A Minimalist Living Guide: How to Declutter, Organize, and Simplify Your Life*, por Francine Jay (*El Gozo de Tener Menos, Una Guía Para Vivir con Menos: Cómo No Acumular Cosas, Organizar y Simplificar Su Vida*), la Srta. Jay compara el no acumular cosas con estar a dieta. Puede elegir un cambio rápido, sentirse privado y volver a los hábitos viejos o hacer un cambio que transforme su relación con las cosas. La Srta. Jay apoya el tomar decisiones conscientes acerca de lo que compra, de lo que tiene, de lo que guarda y de lo que debe deshacerse. En otras palabras, ella se enfoca en hacer cambios de largo plazo.

En el capítulo titulado, “Trash, Treasure, or Transfer,” (Basura, Tesoro o Transferencia) la Srta. Jay define la “basura” como las cosas que definitivamente desea desechar o que ya no usa y pueden reciclarse, como el periódico y las revistas. Respecto a las cosas que son “tesoro” ella incluye las cosas que desea guardar pero solo cuando sean cosas que agregan belleza o sean útiles a su vida. Finalmente, entre las cosas clasificadas como “transferencia” ella incluye aquellas cosas que aún funcionan y están en buenas condiciones pero que ya no *usa*. Se trata de los artículos que usted planea donar o vender. En las palabras de la Srta. Jay, “Son todas las cosas en perfecto estado que ya no son buenas para *usted*.”

El hábito de no acumular cosas también puede llevarle a reducir sus compras impulsivas. Cuando usted organiza sus armarios frecuentemente encuentra cosas que “tenía que poseer” pero que nunca utilizó. No tiene que pasar mucho tiempo en una tienda de saldos y regalos para darse cuenta que no es la única persona con este dilema. Muchos de los artículos donados o que se vuelven a vender cada año apenas son usados y en su mayoría son nuevos.

En lugar de pasarse la vida escombrando y moviendo cosas de un lugar para otro, simplifique su vida. Cuando simplifica, comparte. Muchos de los artículos que ya no son buenos para usted terminan siendo exactamente lo que otras personas necesitan.

Image courtesy of Jenna Isaacson



Jenna Isaacson is a woman on a mission. Her goal is to promote secondhand shopping. A self-proclaimed “thrift store addict,” Isaacson is on a massive road trip, traveling the United States on what she terms “a visual journey through America’s collective closets.” She isn’t investigating actual closets, of course. She’s stopping at a thrift store in every state. Learn more about Jenna’s mission at www.allthriftystates.com.

De Segunda Mano por Todos los Estados

Jenna Isaacson es una mujer con una misión. Su meta es promover las compras en tiendas de segunda mano. La Srta. Isaacson reconoce ser “una adicta a las tiendas de segunda mano.” Ha iniciado un viaje extensivo a lo largo de los Estados Unidos en lo que ella misma llama “un viaje visual a través de los armarios de colección de los Estados Unidos.” No es que la Srta. Isaacson esté investigando sobre los armarios, solo está checando las tiendas de segunda mano de cada estado de la nación. Aprenda más sobre la experiencia de la Srta. Isaacson checando su página de Internet www.allthriftystates.com.

Reuse is big business

Reuse has environmental, social, and economic benefits. The environmental benefits are clear—when we reuse, no new materials are harvested, mined, or manufactured. Reusing leads to less air and water pollution. In addition, reused items may be transported shorter distances to the end user.

In terms of social benefits, reuse provides usable goods to people and organizations with limited means. Many reuse centers take part in job-training programs and provide employment for adults with disabilities and at-risk youth.

You might, however, find the economic benefits most surprising.

Reuse creates jobs, encourages local business activity, and, of course, lowers disposal costs. Nationwide, reuse is a more than \$14.1 billion industry. Depending on the product, reuse creates 30 to 300 times more jobs than disposing of the same material on a ton-per-ton basis. At the low end, wood pallet repair creates about 28 jobs per 10,000 tons of material, whereas landfilling creates only one. At the high end, computer reuse creates 296 jobs per 10,000 tons of material.



© iStockphoto.com | Juan Monino

Re-usar es muy común en los negocios grandes

Re-usar las cosas tiene beneficios ambientales, sociales y económicos. Los beneficios ambientales son muy claros—cuando reusamos cosas no hay necesidad de cosechar, de materias primas o de fabricar cosas nuevas. Asimismo, cooperamos con reducción a la contaminación del aire y del agua. Además, es posible que los artículos que se re-usan se transporten en distancias más cortas al usuario final.

En cuanto a los beneficios sociales, el volver a usar las cosas ayuda a organizaciones y personas con recursos limitados. Muchos de los centros donde se venden cosas usadas participan en programas de entrenamiento a trabajadores y emplean a adultos con limitaciones físicas y a jóvenes problemáticos.

A pesar de todo lo anterior puede que usted se sorprenda más con los beneficios económicos. El re-usar las cosas genera trabajos, promueve la actividad de los negocios locales y reduce los costos del desecho de basura. A lo largo de la nación, la industria de re-usar las cosas representa más de unos \$14.1 billones. Comparando tonelada por tonelada del desecho de exactamente el mismo material y dependiendo del producto, re-usar las cosas crea de 30 a 300 veces más trabajos. Por ejemplo, la reparación de las plataformas de madera para cargas genera alrededor de 28 trabajos por unas 10,000 toneladas de material, mientras que genera solo un empleo de acabar el mismo material en el basurero general. Asimismo, re-usar las computadoras genera 296 trabajos por unas 10,000 toneladas de material.

Read More About It

Aprenda Más Sobre el Tema

the joy of less
a minimalist living guide



how to declutter,
organize, and
simplify your life

francine jay

The Joy of Less, A Minimalist Living Guide: How to Declutter, Organize, and Simplify Your Life (El Gozo de Tener Menos, Una Guía de Para Vivir con Menos: Cómo No Acumular Cosas, Organizar y Simplificar Su Vida) by Francine Jay

Live More, Want Less: 52 Ways to Find Order in Your Life (Viva Más, Desea Menos: 52 Maneras para Encontrar Orden en Su Vida) by Mary Carlomagno

Organized Simplicity: The Clutter-Free Approach to Intentional Living (Simplicidad Organizada: Un Propuesta para una Vida con Propósito Libre de Cosas) by Tsh Oxenreider

what's up?

Holiday trees will be accepted at the curb from December 26, 2011 through January 13, 2012. Please make sure that your tree is totally bare. Remove all decorations, ornaments, lights, tinsel, and garland, as well as the stand.



© iStockphoto.com | ShingPix

Estaremos recogiendo arbolitos naturales de Navidad del 26 de diciembre del 2011 al 13 de enero del 2012. Asegúrese de que el arbolito esté completamente libre de adornos, quitando todas las decoraciones, luces, guirnaldas, listones e incluso el mismo pie del arbolito.

Composting classes are held regularly at the Fullerton Arboretum. Residents of Santa Ana can take advantage of these award-winning classes at no charge:

- Composting II: Saturday, November 12, 2011, 10–11:30 a.m.
- Worm Composting: Saturday, January 7, 2012, 10–11:30 a.m.

Space is limited, so please call 657-278-3407 to register. These classes are held in the bleachers, so please dress for the outdoors.

Clases sobre la descomposición natural de materia orgánica se ofrecen regularmente en Fullerton Arboretum. Los residentes de Santa Ana pueden aprovechar estas clases totalmente gratis. La próxima clase de Composting II, será el sábado 12 de noviembre de 10–11:30 a.m., y la de Worm Composting, será el sábado 7 de enero del 2012 de 10–11:30 a.m. El cupo es limitado así que por favor llame con anticipación al 657-278-3407 para inscribirse. Estas clases se llevan a cabo a la intemperie, en las gradas, así que por favor vista adecuadamente al clima.

We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21
Santa Ana, CA 92701

714-647-5088

ckindig@santa-ana.org
www.santa-ana.org



Funded by various funding sources, including grants.

Copyright© 2011

City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.
**PRINTED ON RECYCLED PAPER
70 PERCENT POST-CONSUMER NEWS
CONTENT, USING SOY INKS**

Agencies test power-saving software

As a result of the City of Santa Ana's Energy Leader Partnership with Southern California Edison, the Public Works and Planning & Building agencies are using power-saving technology on more than 200 City computers. The City earned incentives through the Partnership that essentially paid for the software.

Power-saving software establishes a power-down protocol for the computers when they are not in use. Staff members are tracking energy bills, hoping to see a significant savings in electricity usage and cost. The City's Information Technology department may expand the program to include remaining City agencies.

Como resultado de la sociedad entre la Ciudad de Santa Ana y Southern California Edison, las agencias de Public Works y de Planning & Building están haciendo pruebas en más de 200 computadoras de la Ciudad, con una tecnología que ahorra electricidad. Se trata de una tecnología a base de protocolos para que las computadoras utilicen menos energía cuando no están en uso. Miembros del personal están observando el consumo de energía, esperando ver ahorros significantes en el uso y el costo de electricidad. Si este proyecto funciona, el programa será expandido a otras agencias de la Ciudad de Santa Ana.

La mayoría de las computadoras de hoy en día cuentan con algún sistema para ahorrar energía que ya viene integrado en el sistema de operaciones de la computadora. Si le interesa reducir el consumo de electricidad y ahorrar dinero, verifique que su computadora cuente con este sistema o consulte el Internet buscando por "energy saving PC software."

Most computers purchased today have some limited power-saving features built into the operating system. If you are interested in reducing your electricity use and lowering your electricity bills, check out the features on your system or search online for "energy saving PC software." Find out how you can be saving energy too!



© iStockphoto.com | Edward Shaw

Sharps disposal made easy

If you use sharps for medical care at home, you need to know how to dispose of them properly. Under State law, sharps waste, including used syringes, intravenous needles, and lancets, cannot go into your trash. Instead, residents of Santa Ana can pick up a convenient and easy-to-use Sharps Disposal by Mail kit. Once the container is filled with used sharps, residents can mail the container to Sharps Compliance, Inc. in the postage-paid mailing box. You can receive up to three kits per year at no charge.

The kits are available at these Santa Ana stores:

- CVS Pharmacy stores: 1750 N. Grand Avenue, 714-825-2111; and 102 N. Main Street, 714-543-4025
- Mel Rich Pharmacy, 1745 W. 17th Street, 714-558-0262
- Rite Aid stores: 111 N. Main Street, 714-648-0207; 1406 W. Edinger Avenue, 714-546-6191; 3325 S. Bristol Street, 714-979-4060; and 2725 N. Bristol Street, 714-543-4575
- Walgreens stores: 3000 S. Bristol Street, 714-427-3986; and 1301 E. 17th Street, 714-541-1448
- Wagner Pharmacy, 1224 E. McFadden Avenue, 714-547-3590

For more information, please contact Waste Management Customer Service at 714-558-7761 or visit one of the participating pharmacies.

Sharps are also accepted at the County's four Household Hazardous Waste Collection Centers. Visit www.oilandfills.com or call 714-834-6752 for more information.

Lights get brighter and greener

The City of Santa Ana owns 1,777 street lights that are operated and maintained by the Public Works Agency. Most of these street lights use conventional sodium lamps which up until recently were considered the most energy efficient, and can last up to five years.

City staff is now replacing 253 City-owned lights with Leotek GreenCobra street lights which have new energy efficient light-emitting diode (LED) technology. These new lights provide an average energy savings of 55 percent, give whiter, more visible light, and are expected to last over 15 years.

La Ciudad de Santa Ana cuenta con unos 1,777 postes de luz de la calle que operan bajo los cuidados de la agencia de Public Works. La mayoría de las luces de la calle usan lámparas que producen una luz amarilla, con duración de hasta cuatro años y que utilizan mucha electricidad. Personal de la Ciudad está reemplazando unos 253 de estas luces con luces nuevas tipo *Leotek GreenCobra light-emitting diode (LED)* que consumen menos electricidad. Estas luces nuevas ofrecen ahorros de hasta un 55 por ciento, produciendo luz más blanca y visible y con una expectativa de vida de hasta 15 años.

El reemplazo de estas luces de la calle representará ahorros en el costo de electricidad de aproximadamente \$14,750, a precios de hoy, y reducirá la huella de carbono de la Ciudad en unas 124 toneladas métricas de dióxido de carbono, el cual es equivalente a sacar unos 24.3 vehículos de pasajeros de las calles o el ahorro de electricidad suficiente para la energía que consumen 15.5 hogares al año.

Las nuevas luces serán instaladas a lo largo de Main Street, empezando en Warner Avenue y hasta Memory Lane, así como a lo largo de Edinger Avenue, empezando en Bristol Street y hasta Orange Avenue.

Replacement of the sodium lamps with energy-efficient LED street lights will decrease energy costs by approximately \$14,750 at today's energy rate and will reduce the City's carbon footprint by 124 metric tons of carbon dioxide, which is the equivalent of removing 24.3 passenger vehicles from the road or enough energy to power 15.5 homes for a year!

The new lights will be installed along Main Street, from Warner Avenue to Memory Lane, and along Edinger Avenue, from Bristol Street to Orange Avenue.

Way to go, Santa Ana!

In its most recent report to the State, the City of Santa Ana reported that it has surpassed the requirement of 50 percent refuse diversion from the landfill by achieving 67 percent diversion. That means two-thirds of our "waste" isn't being wasted at all! Congratulations, residents! Keep reducing, reusing, and recycling!

En los reportes más recientes al Estado, la Ciudad de Santa Ana reportó que ha superado el requisito de divertir la basura de los basureros generales en un 50 por ciento alcanzando un fabuloso 67 por ciento. ¡Esto quiere decir que dos tercios de nuestra "basura" no están siendo desperdiciados! Muchas felicidades a todos los residentes por su cooperación. Por favor continúen apoyando las 3R's: ¡reduciendo, re-usando y reciclando la basura!



Bajo ley estatal, agujas medicinales, incluyendo jeringas, agujas intravenosas y lancetas no pueden echarse al bote de la basura. En su lugar, los residentes de Santa Ana pueden pasar a recoger uno de los paquetes autorizados para el desecho de las agujas por correo. Una vez que llene el envase con agujas usadas, todo lo que tendrá que hacer es enviarlo por correo a Sharps Compliance, Inc. en la caja que se facilita en el paquete. Tiene derecho de recibir gratis hasta tres paquetes por año. Los paquetes están disponibles en las farmacias de Santa Ana citadas en el texto de inglés de este artículo. Para obtener mas información, por favor llame al Depto. de Servicio al Cliente de Waste Management al 714-558-7761, o pase por una de las farmacias que participan en el programa.

Los cuatro centros del condado para la colecta para la basura tóxica del hogar también aceptan las agujas usadas. Consulte la página de Internet www.oilandfills.com, o llame al 714-834-6752 para obtener más información.